

Libretto istruzioni

User manual

Manuel d'Instructions

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones

Manual de Instruções

Εγχειρίδιο οδηγιών

Руководство по эксплуатации

Kullanım Kilavuku

دليل التركيب

Libret de Instrucțiuni


Uživatelská Pøručka

Käyttöohje


Príručka na obsluhu

Інструкція з експлуатації


IT - CONSIGLI E SUGGERIMENTI - Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte. La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm. Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa. Per Apparecchi in Classe ^{IP} accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra. Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile. Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaje, caminetti, ecc.). Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il ricambio d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera 0,04 mBar. In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.

La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina. Non fare mai uso improprio della Cappa. Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione. Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole. Controllare le frittigiri durante l'uso: f olio surriscaldato potrebbe infiammarsi. Non preparare alimenti fiammati sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. «ATTENZIONE: Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura.» Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale. Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati. (Rischio di incendio). Filtri antigrasso Z Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso / H Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso - Filtri antiodore al Carbone attivo W Il Filtro antiodore al Carbone attivo non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso. Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro. Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


Collegare la Cappa all'alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.

GB - RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS - The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance. The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation. The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm. Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood. For Class appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible. Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.). If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood. In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks. All air ducting regulations must be complied with. The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells. Never use the hood for purposes other than for which it has been designed. Never leave high naked flames under the hood when it is in operation. Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides. Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames. Do not flame under the range hood; risk of fire. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. «CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.» Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work. Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard), Grease filters Z The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher. /H This filter cannot be washed and should be replaced every two months - Activated charcoal filter W These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage. Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent. The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.


FR - CONSEILS ET SUGGERIONS - La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art. La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins. Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaque apposée à l'intérieur de la hotte. Pour les Appareils appartenant à la ^{IP} Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur. Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible. Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...). Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce où est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque. Respecter impérativement toutes les normes relatives à l'évacuation de l'air. La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine. Ne jamais utiliser abusivement la hotte. Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service. Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites. Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer. Ne pas préparer d'aliments fiammés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. «ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuissons.» Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général. Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie). Filtres anti-graisse Z Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense. /H Ce filtre ne peut être lavé; il est indispensable de le changer tous les deux mois. - Filtre anti-odeur W Il ne sont pas lavables ni régénérables, il faut les remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense. Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et detersif liquide neutre. Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

DE - EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE - Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind. Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen. Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Außeninneren angebrachten Schild übereinstimmt. Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt. Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrißöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein. Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden. Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche dreieckig nicht entsprechen, ist an einer Aussenkante eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raumes nicht mehr als 0,04 mbar beträgt. Ein schadhafes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird. Alle Abluftvorschriften müssen beachtet werden. Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen. Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen. Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen. Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfoden nicht übergrät. Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden. Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr. Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von ihrer Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden. Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen. "ACHTUNG: Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden." Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird. Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Aus-tauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefäße), Fettfilter Z Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist. / H Dieser Filter kann nicht ausgewaschen werden und muß wenigstens alle 2 Monate ausgetauscht werden. - Geruchsfilter W Sie können weder gewaschen noch wiederverwendet werden und sind alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen. Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel. Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern in einem Sammel-punkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.

NL - ADVIEZEN EN SUGGESTIES - Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit onjuiste of niet overeenkomstige of regels der kunst uitgevoerde installaties. De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de waskap bedraagt 650 mm. Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de waskap. Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt. Verbind de waskap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen. Sluit de waskap niet aan op afvoerpipen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsketels, open haarden etc.). Als er in het vertrek zowel de waskap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. Een juist gebruik wordt gevaren wordt verkregen wanneer de maximale onderdruk in het vertrek niet hoger is dan 0,04 mbar. Om elk risico te voorkomen moet een beschadigde voedingskabel door de fabrikant of door de technische servicedienst worden vervangen. Alle voorschriften betreffende de afvoer van lucht moeten in acht worden genomen. De waskap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op ongewone wijze. Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de waskap terwijl deze in werking is. Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen. Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten. Er mag niet onder de afzuigkap geflammeerd worden; brandgevaar. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische of geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen. "LET OP: de toegankelijke onderdelen kunnen erg warm worden als ze met kookkap-panen worden gebruikt." Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de waskap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten. Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar). Viltfilters Z De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen / H Dit filter mag niet gewassen worden en gaat om de twee maanden vervangen. - Geurfilter W De filters kunnen niet gewassen en niet geregenereerd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen. Om de opeervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken. Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt vervoerd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbe-handeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Sluit de waskap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar tusschen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.


ES - CONSEJOS Y SUGERENCIAS - Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto. El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas. La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm. Comprobar que la tensión de red corresponde a la indicada en la placa situada en el interior de la campana. Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz. Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible. No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.). En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio de comunicación con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el intercambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar. En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo. Es necesario respetar todas las normativas relativas al conducto de descarga del aire. La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada. No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando. Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobrealcancen lateralmente con respecto al fondo de las ollas. Controlar las freidoras durante su uso; el aceite muy caliente se puede inflamar. No preparar alimentos flambé debajo de la campana de la cocina; peligro de incendio. Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad. Controlar que los niños no jueguen con el aparato. "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si se utilizan con aparatos de cocción." Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general. Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio). Filtros antigrasa Z Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso. / H No se pueden lavar ni regenerar y por lo tanto se deben cambiar cada dos meses o con mayor frecuencia si el uso del fogar es particularmente frecuente - Filtros antiolor W No se pueden lavar ni regenerar; se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso. Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro. El símbolo  en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se des-echa correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.


PT - CONSELHOS E SUGESTÕES - Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica. A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm. Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor. Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica garante uma descarga correcta à terra. Ligue o exaustor à rede ou ao aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível. Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...). Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo. Para um emprego apropriado e sem riscos é necessário que a depressão máxima local não ultrapasse 0,04 mBar. No caso de danos no cabo de alimentação, é necessário mandá-lo substituir ao fabricante ou ao serviço de assistência técnica, a fim de prevenir quaisquer riscos. É necessário reparar todas as normas referentes às descargas de ar. O exaustor foi projetado para ser utilizado exclusivamente em ambientes do-mésticos, sendo a sua finalidade de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria. As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar. Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas. Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se. Não prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio! Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas física, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e co-inehência, salvo se guiados ou instruídos por um profissional de outro meio por pessoas responsáveis pela respectiva segurança. As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho. "ATENÇÃO! As partes acessíveis podem aquecer muito, se forem utilizadas com aparelhos de cozedura". Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral. Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio). Filtros antiodor Z Podem ser lavados em máquinas de lavar louça. A operação de lavagem deve ser feita de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente, com maior frequência se o aparelho for utilizado com muita intensidade. / H Não pode ser lavado e, em média, deverá ser substituído de dois em dois meses - Filtro anti-odor W Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade. Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e de detergente líquido neutro. O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a re-colagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a recolagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto. Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.


GR - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ - Το παρόν χειρίδιο οδηγίων χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής. Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επάνω επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στη τήρηση των αναφορών στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Για οι συσκευές κλάσης I (βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξαρτάται από σωστή γείωση). Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγωγό απογωγής χρησιμοποιώντας σωλήνα με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διάδρομη απόσταση από τον απορροφητήρα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συμπαγέστερη. Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απογωγής κατασκευών που παράγουν από καύση (βέρες, τζάκια κλπ.). Σε περίπτωση που το σωλήνα εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές κούτσου αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα για να επικοινωνήσει με το εξωτερικό για να εξομαλύνεται η είσοδος καθαρού αέρα. Μια κατάλληλη και χωρίς κινδύνους χρήση επιτυγχάνεται όταν η μέγιστη υποπίεση του δικτύου δεν υπερβαίνει τα 0,04 mBar. Σε περίπτωση ζημίας του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικαταστήσει με ασφαλή τρόπο ή από το σέρβις, ώστε να προηγήσει κάθε κίνδυνος. Πρέπει να τηρείται όλος τους κανονισμούς αναφορικά με την εκκένωση του αέρα. Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των αερίων της κουζίνας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα. Μην αφήσετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα ή τον λειτουργία. Ρυθμίστε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προέρχουν πολύ από τον πάτο των εστιών. Ελέγξτε τις φρεσές όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πέσει φωνά. Μην μαγειρεύετε φρυγιά φλυαίε κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή δυναμικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ειδικεύονται για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξομαλύνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα προϊόντα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία αν χρησιμοποιούνται με συσκευές μαγειρέματος. Πριν από αποδοχή της επίθεσης συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βιζόντας το φως από την πρίζα ή γυρίζοντας το γενικό διακόπτη. Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεικνυόμενα χρονικά διαστήματα (Κίνδυνος πυρκαγιάς). Φίλτρα για λίπη Z Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συνήθως σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης / H δεν μπορούν να πλυθούν, αλλά θα πρέπει να αντικαταστήσει κάθε δύο μήνες - Φίλτρο ενεργού άνθρακα W Δεν υπάρχουν να πλυθούν και να αναγενηθούν και πρέπει να αντικαταστήσει τουλάχιστον κάθε 4 μήνες χρήσης ή συνήθως σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης. Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πιάσι και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό. Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξοπλισμός από το προϊόν αυτό διατίθεται επίσης, συμπεριλαμβανομένης στην αποδοχή επιβλεπόμενων αρχικών συντελεστών για το προϊόν και του οφειλόμενου υγρού, οι οποίες θα μπορούσαν διακοσμητικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό ή απόρριψη του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημόσιο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκατάξης οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβολώνοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαρκών τουλάχιστον 3 mm.

RU - СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ - Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора. Производитель охватывает всю ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой. Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм. Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки. Для приборов класса I проверить, чтобы электрические провода в доме обеспечивали правильное заземление. Соединить вытяжку с вытяжным трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше. Не соединять вытяжку с вытяжными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.). В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электротоке (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы черное поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бар. В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического обслуживания во избежание возникновения опасных ситуаций. Соблюдайте правила отведения отработанного воздуха. Вытяжка оптимизирована исключительно для бытового применения для утилизации запахов от готовки. Никогда не допускайте несоответствующего пользования вытяжкой. Не оставляйте открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой. Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не вышло из дна кастрюли. Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться. Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой, опасность возникновения пожара. Запрещается пользоваться прибором людьми (и детьми) с ограниченными психо-интеллектуальными, сенсорными и умственными способностями, а также лицами, не обладающими опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользования прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц. Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором. ВНИМАНИЕ! Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае одновременной вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи. Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынуть электрическую вилку или выключить главный выключатель. Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара). Противодымные фильтры Z Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения. / H Этот фильтр не следует мыть, должно быть изменено в среднем раз в два месяца - Фильтр от запахов W Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять в среднем раз в 4 месяца или даже чаще в случае особо интенсивного использования вытяжки. Для уборки поверхности вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом. Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого вы следуете сдать в соответствующий пункт приема электронного и электроборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы помогаете предотвратить применение окружающей среде и здоровья людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие. Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двупольный выключатель с разрывом контактов не менее 3 мм.

CZ - RADY A DOPORUČENÍ - Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům. Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi vařnou deskou a digestoří musí být 650 mm. Zkontrolujte, zda napětí v síli odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře. U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění. Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší. Digestoř nepřipojte k odvodňovacímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotli, kotle apod.). V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn odtok čistého vzduchu. Vše bude fungovat bezpečně, pokud maximální přítlak v místnosti nepřesáhne hodnotu 0,04 mBar. V případě poškození napájecího kabelu je třeba, aby jej výrobce nebo technický servis vyměnili, aby se zabránilo vzniku jakéhokoli rizika. Je třeba dodržovat všechny normy týkající se odvodu vzduchu. Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů. Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem. Pod zapnutou digestoř nikdy nenechávejte zapnutý slinivý hofák. Hořák vždy seřaďte tak, aby nedošlo k přetěžení jídel ples okraje nádob. Přifiltrování stěle jídlo sledujte: přehřátý olej by se měl mohl vznítit. Někdy přístroj nesmí být používán osobami (většinou dětmi) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimky lze udělit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zaobzřeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou. Děti musí být pod dohledem a musí být varovány, že si s přístrojem nehrají. **UPOZORNĚNÍ:** Dostupné části se mohou zahřívát na vysokou teplotu, pokud jsou používány s vařnými přístroji. Před každým čišťáním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytážením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače. Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru). Tukový filtr Z je nutné čistit každé 2 měsíce nebo i častěji, v závislosti na intenzitě používání odsavače. Filtr je možné umývat ručně ve vodě se saponátovým přípravkem nebo v myčce. Filtr H se mění po každých 2 měsících. Není možné ho umývat ani používat opakovaně. Filtr s aktivním uhlím W není možné umývat ani používat opakovaně. Mění se po každých 4 měsících provozu, resp. při intenzivnějším provozu i častěji.

Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu (popř. v návodu) znamená, že tento výrobek nepatří do běžného komunálního odpadu a už vůbec ne do čemou skládku. Můžete ho bezpečně odvézt na tzv. místech zpětného odběru (sběrné dvory, mobilní svazky, apod.) nebo u prodejce při koupi nového výrobku. Informace o tom, kde je možné elektrozařízení zdarma odožít, získáte u výrobce, na obci nebo na www.elektronwin.cz (zřejmě odstraněná zařízení musí být kompletní).

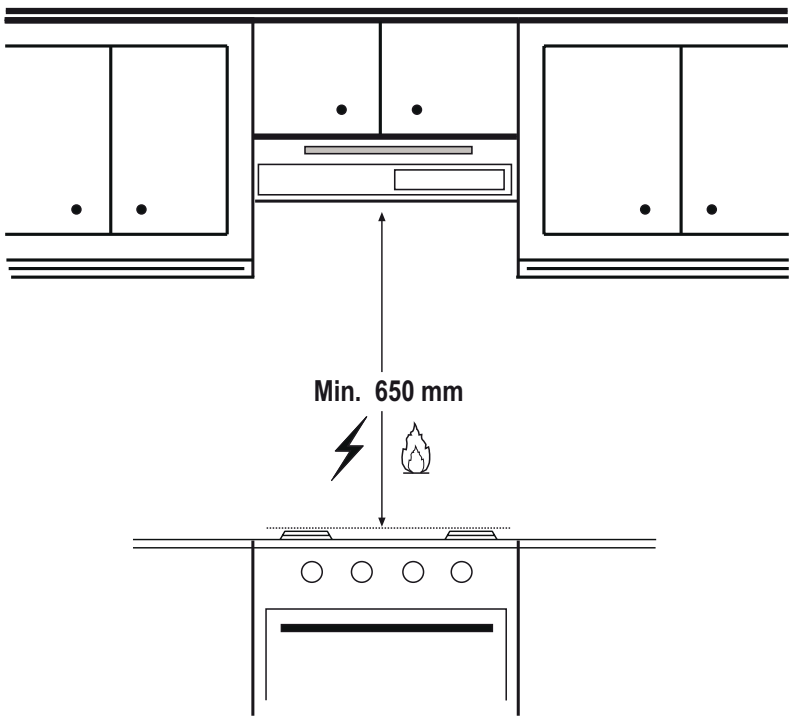
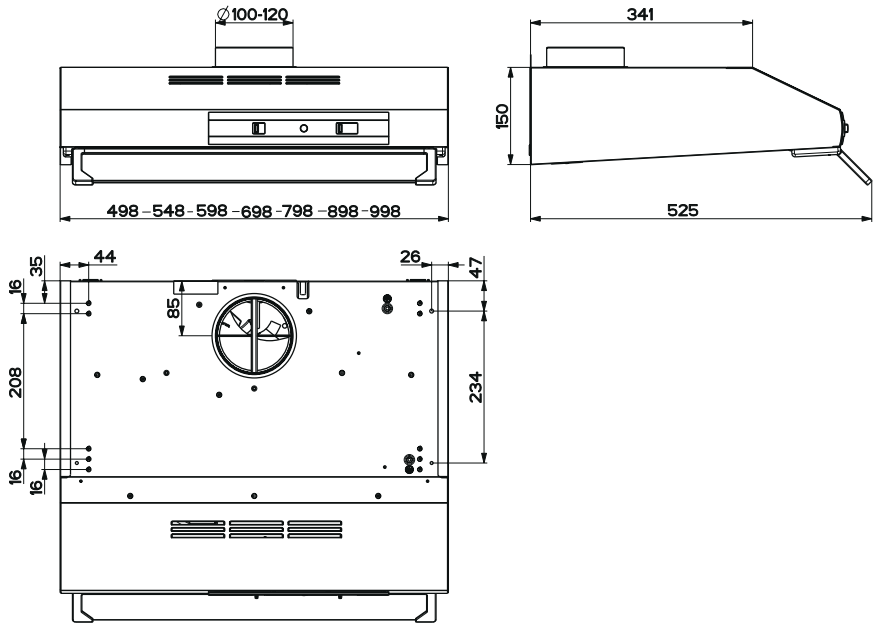
FI - OHJEITA JA NEUVOJA - Näämä käyttöohjeet koskevat useita tuloletintyyppjeä. On mahdollista, että teksti käsittelee yksityiskohtia, jotka eivät kuulu valitsemaanne tulolettimeen. Valmistaja ei vastaa virheellisestä tai huolimattomasta asennuksesta aiheutuista vahingoista. Penin sallittu tuurvaletäisy llesiatson ja liesikuvun välillä on 650 mm. Tarkista, että käytettävään sähköverkon jännite vastaa liesikuvun sähköpuolella olevaan arvokelpen merkityä jännitettä. Kytkte laite vain maadoitetun pistorasianaan. Yhdistä liesiuuletin homiin putkella, jonka halkaisija on vähintään 120 mm. Homiin nenevän putken on oltava mahdollisimman lyhyt. Älä yhdistä liesiuuletinta savuhomiin (lämmityskattilat, tulisijat, jne.). Mikäli liesiuuletinta käytetään muiden kuin sähkölaitteiden (esim. kaasuhella) yhteydessä, on huolehdittava työskentelytilan riittävästä tuuletuksesta, etteivät poistettavat kaasut pääse virtaamaan takaisin työskentelytilaan. Käittäessä on oltava ilmanvaihtokauko puhdasta tuulimaa varten. Käyttö tapahtuu oikein ja vaaratta kun tilan ennemmäispaine ei ylitä arvoa 0,04 mBar. Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tekninen huoltopalvelu, näin vältetään kaikki riskit. Kaikkia ilmanpoistokoskenvia määräyksiä on noudatettava. Liesiuuletin on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Älä koskaan käytä liesiuuletinta muuhun tarkoitukseen kuin, mihin se on suunniteltu. Älä koskaan jätä avotulla liesiuuletin alle liesiuuletin ollessa käynnissä. Säädä leikin tote siten, että liekki kohdistuu vain astian pohjaan eikä sen reunalle. Sviävä painipainnaja on painaton aikana koko ajan pidettävä silmällä, sillä ylikuumeneminen voi johtaa leimahtaa tuleen. Lapsat tai henkilöt, joita ei ole opastettu laitteeseen, eivät saa käyttää liesiuuletinta. Liesikuvun alla ei saa valmistaa leikettävää ruokia: tulipalon vaara. Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden psyykkinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt, tai henkilöt, joilla ei ole tarpeellista kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteeseen käyttöönsä. Valvo, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. **WUOMIO:** Kosketeltavissa olevat osat voivat olla hyvin kuumiksi jos niitä käytetään keittolaitteen kanssa. Sviyte laite tai irrota se pistoke pistorasiasta ennen hoitoa. Puhdista ja/ tai vaihda suodatimet annetun ajan kuluulta (Tulipalovaara). Puhdista liesiuuletin kostealla kankaalla ja miedolla, nestemäisellä pesuaineella. Rasvasuodatimmat Z Voidaan pestä myös astianpesukoneessa ja ne on pestävään noin 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesiuuletinta käytetään hyvin paljon. / H Ei voida pestä eikä uusia, vaihdetaan noin 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesiuuletinta käytetään hyvin paljon. Liesiuuletin pinnat puhdistetaan kostealla liinalla ja neutraailla nestemäisellä pesuaineella. Merkki  tuoteessa tai sen asiakirjoissa tarkoittaa, että laiteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana, vaan se tulee toimittaa sopivaan sähkö- ja elektroniikkajätteen kierrätykskeskukseen. Tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa välttämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, jotka saattaa aiheutua sen väärästä käytöstä poistamisesta. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätetuulosta tai liikekuesta, josta tuote on ostettu. Liitä liesiuuletin sähköverkkoon asentamalla kaksipinainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

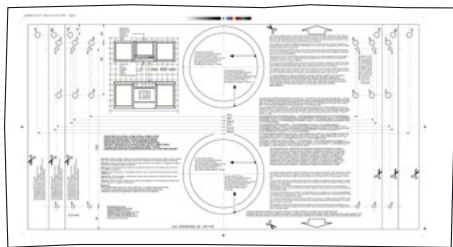
SK - RADY A ODPORUČANIA - Tento Návod na používanie je určený pre viac verzii spotrebiča. Je možné, že v ňom bu-dú popísané dodávané časti, ktoré nie sú súčasťou Vášho spotrebiča. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo v prípade, že pri inštalácii nebudú dodržané všetky platné technické normy. Minimálna bezpečná vzdálenosť medzi vařnou deskou a odsávačom pár musí byť aspoň 650 mm. Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieťi zodpovedá napätiu uvedenému na štítku nachádzajúcom sa vnútri odsávača pár. U spotrebičov Triedy Ia skontrolujte, či je elektrická sieť domácnosti správne uzemnená. Zapojte odsávač pár k vývodnému potrubiu nasávaných pár pomocou rúry s priemerom rovným alebo väčším ako 120 mm. Vedenie potrubia má byť podľa možnosti čo najkratšie. Nezapájajte odsávač pár k odvodom dymov z horenia (kotleby, kotly a pod.). V prípade, že sa v jednej miestnosti používajú odsávač pár spolu s inými spotrebičmi, ktoré nevyužívajú elektrickú energiu (napríklad plynové spotrebiče), musia sa zabezpečiť dostatočné vetranie prostredia. Ak by sa v kuchyni nedalo zabezpečiť dostatočné vetranie, pripravte otvor v múre, ktorý by zabezpečil prívod čerstvého vzduchu. Správne a bezpečné používanie sa dosahuje, ak maximálny podtlak v miestnosti nepřesáhne 0,04 mBar. V prípade poškodenia privodného elektrického kábla ho treba dat vymeniť u výrobcu alebo v autorizované servisné stredu, aby sa predišlo akémukoľvek riziku. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu. Odsávač pár navrhnutý výhradne na použitie v domácnosti, aby odstraňoval pachy z varenia. Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné účely. Pod zapnutým odsávačom pár nikdy nenechávajte volné vysoké plamene. Plamene vždy nastavte tak, aby sa predišlo ich bočným úhľadom na dno hmocv a panvic. Filtreý počas používania kontrolujte: Rozpálený olej by sa mohol vznietiť. Pod odsávačom pár pripravujte ľambonové požiari. Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými psychickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúsenosti a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak neboli poučené o používaní spotrebiča osobami zodpovednými za ich bezpečnosť. Na deti vždy dohliadajte, aby ste zabezpečili, že sa so spotrebičom nebudú hrať. **POZOR:** prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zo-hriať. Pred každým údržbou (úkonom údržby odsávač pár odpojte od elektrickej siete vyľahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača. V odporúčaných intervaloch vykonávajte pravidelnú a dôslednú údržbu filtru (Riziko požiaru). Na čistenie vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhkú handru a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok. H Nedá sa umývať ani regenerovať, treba ho vymeniť vždy po približne 2 mesiacoch alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom. - Tukový filtr Z sa dáajú umývať v umývačke riadu a treba ich umývať približne každé 2 mesiace používania alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom. - Protipachový filter s aktívnym uhlíkom W sa nedá umývať ani regenerovať, treba ho vymeniť približne každé 4 mesiace používania alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom. Na čistenie povrchu odsávača pár stačí použiť vlhkú utierku a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok. Symbol  na výrobku alebo obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie manipulovať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v príslušnom zbernom stredu alebo na recyklačnú elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečenie vhodnej likvidácie výrobku prispieje k zamedzeniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa mohli prejaviť pri nevhodnom spôsobe likvidácie výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklačii tohto výrobku si vyziadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili. Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieťi zariadením dvojpólového vypínača so vzdálenosťou kontaktov aspoň 3 mm.

Pozor: Pred inštaláciou odsávača pár odstráňte ochranné fólie (bina a prívitviná).

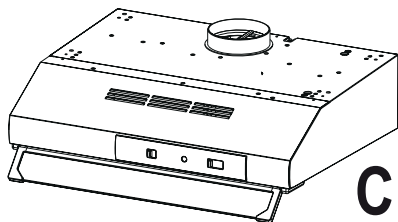
UA — РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ — Ця інструкція з експлуатації застосовується до різних версій пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою. Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення. Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжною становить 650 мм. Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на паспортній таблиці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки. Для приладів Класу I переконайтеся, що ваша домашня електромережа має належне заземлення. Виведіть витяжку у витяжний канал за допомогою трубки діаметром не менше 120 мм. Довжина трубки повинна бути якомога меншою. Не виводьте витяжку до витяжних каналів, які містять дим від процесів горіння (котли, каміни тощо). Якщо витяжка використовується в поєднанні з неелектричними приладами (наприклад, газопалювальним обладнанням), необхідно забезпечити достатній рівень вентиляції, щоб запобігти зворотному потокові відведеного газу. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, відомий тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжних газів назад у приміщення. У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділ технічного обслуговування, щоб уникнути небезпеки. Слід дотримуватися всіх норм, які стосуються повітроводів. Витяжка була розроблена винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні. Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена. Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжною, коли вона працює. Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони. Під час використання фритюрниць потрібно постійно слідкувати, щоб перегріта олія не спалахнула. Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжною через ризик виникнення пожежі. Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли особи, відповідні за їхню безпеку, наглядать за ними або попередньо проінструктували їх щодо використання пристрою. Необхідно слідкувати, щоб діти не грались із пристроєм. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися при використанні з електроплиткою». Вимикайте пристрій або від'єднайте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування. Через заданий проміжок часу необхідно чистити / або замінювати фільтри (небезпека займання), жиропоплоєвальні фільтри Z Фільтри потрібно чистити кожні 2 місяці роботи, а в умовах інтенсивного використання — частіше. Їх можна мити в посудомийній машині / Н Цей фільтр не можна мити, його слід міняти через кожні два місяці. - Фільтр з активованим вугіллям W Ці фільтри не можна мити або відновлювати. Їх потрібно міняти приблизно через кожні 4 місяці використання або частіше в разі інтенсивного використання. Чистіть витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого мийного засобу. Символ на виробі або його упакуванні вказує, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, у службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зором щонайменше 3 мм.

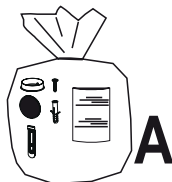




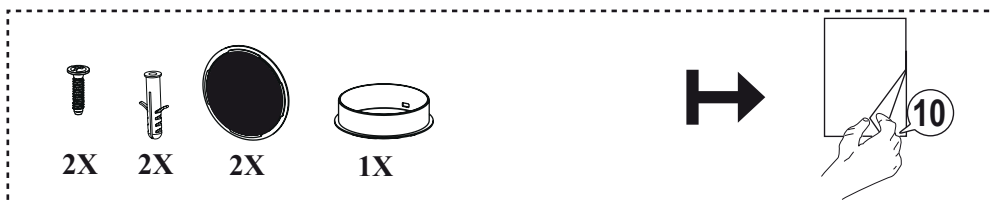
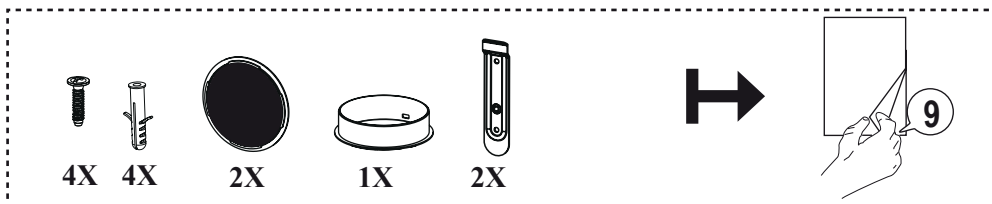
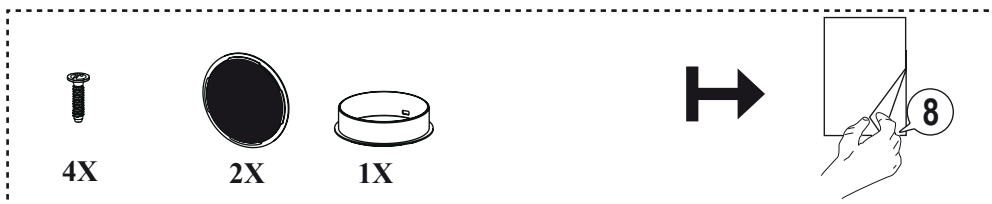
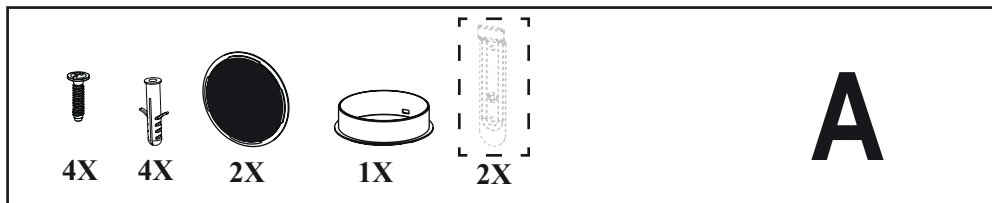
B



C



A





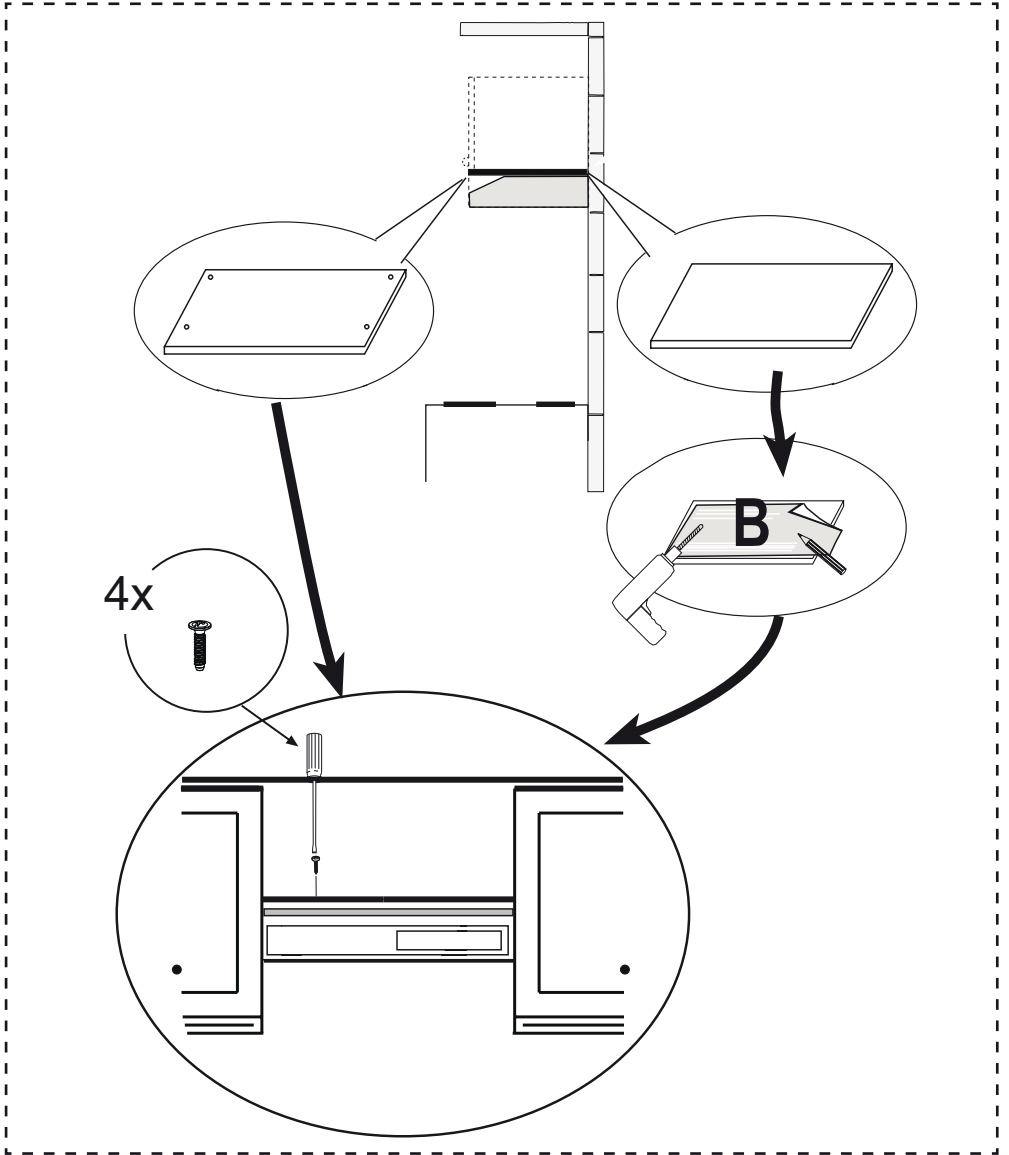
4X

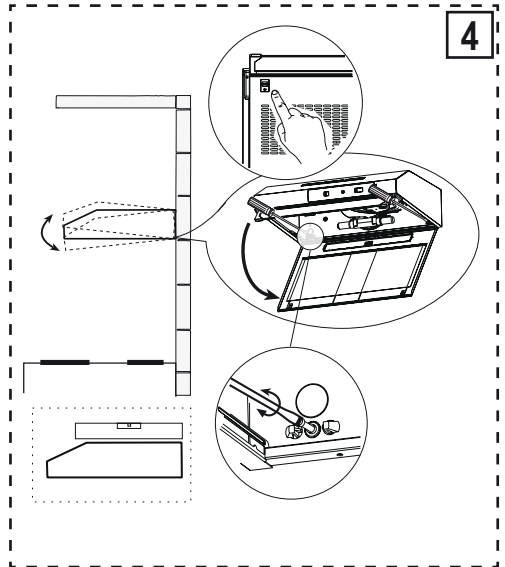
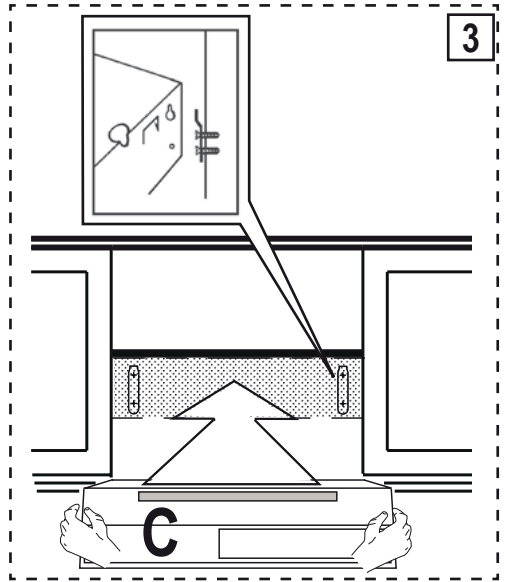
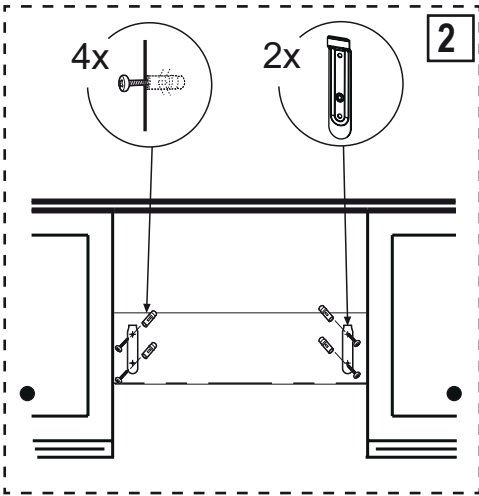
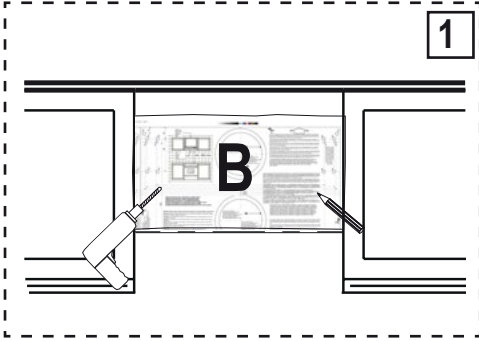
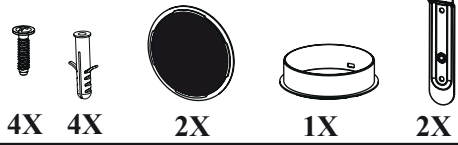


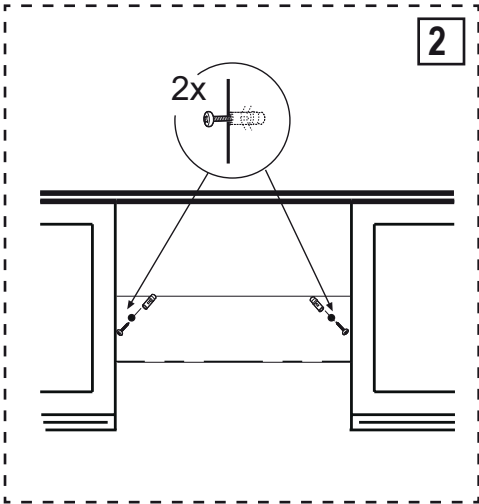
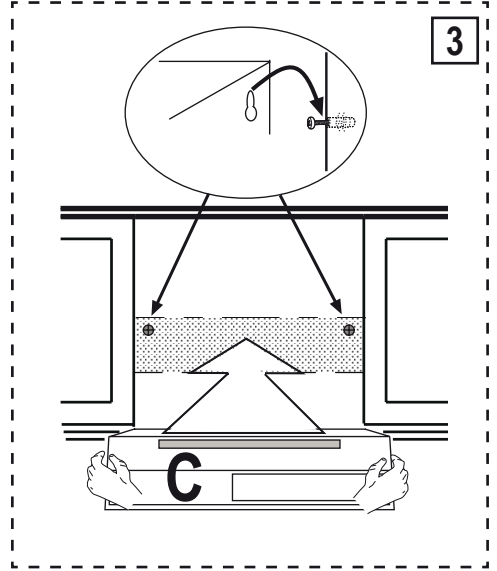
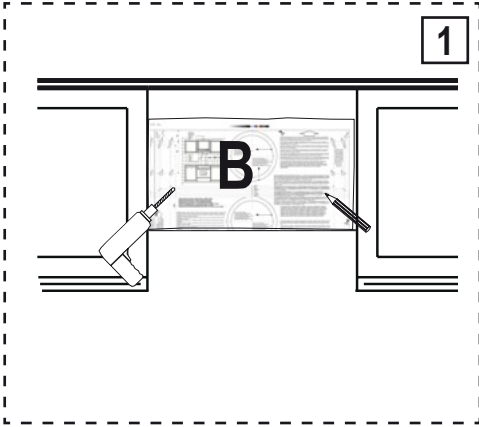
2X



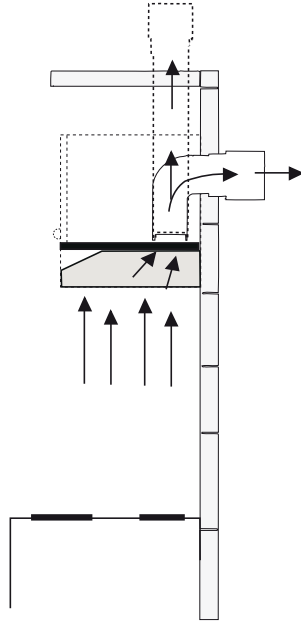
1X



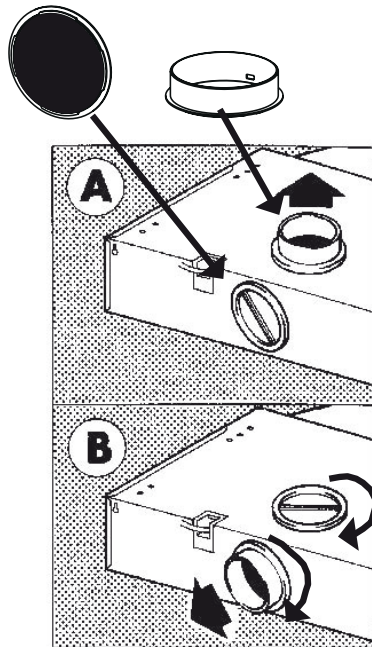




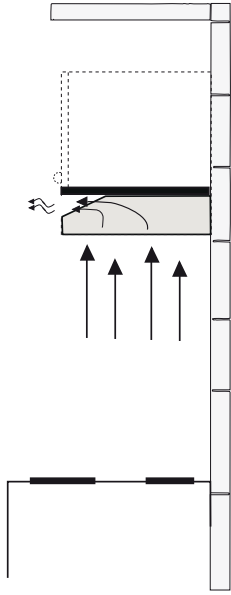
1



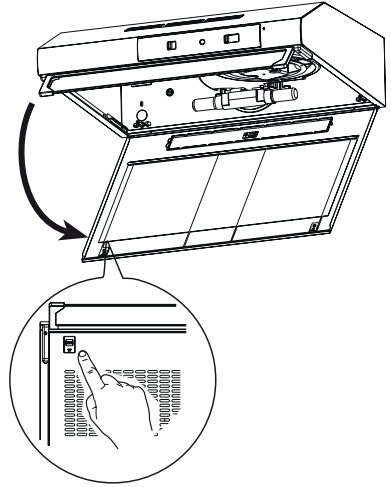
1a



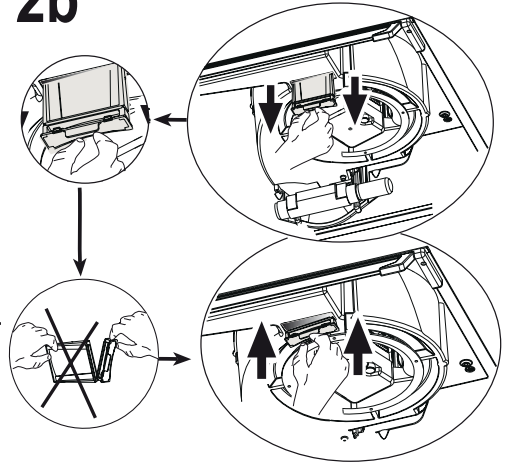
2



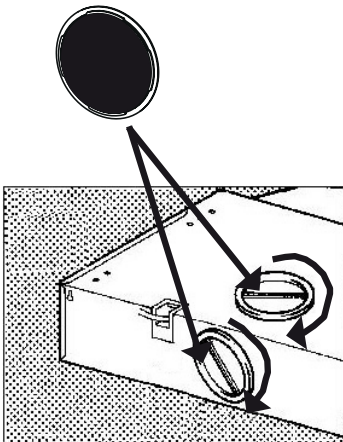
2a



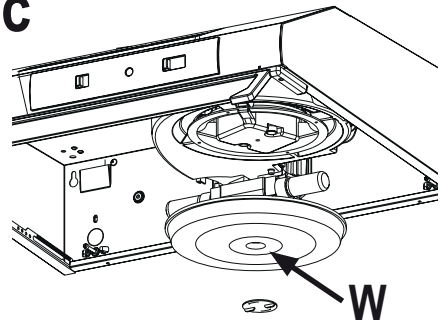
2b

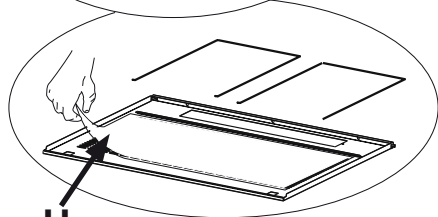
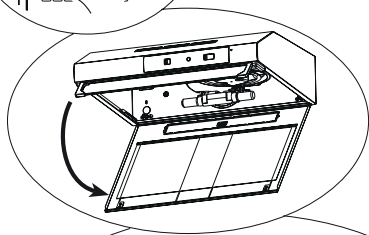
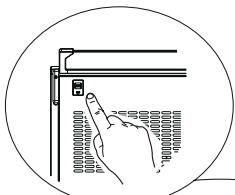
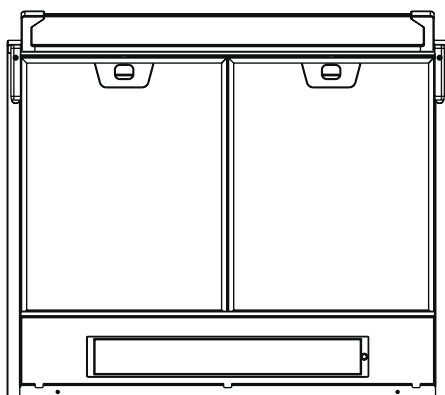
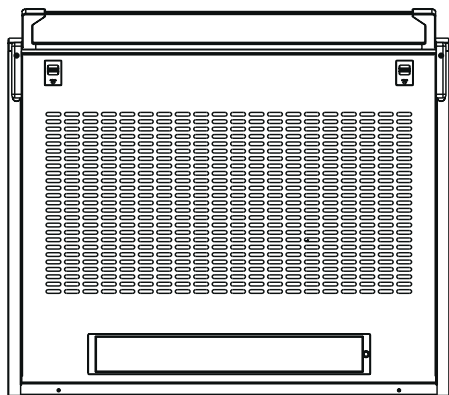
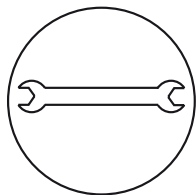


2d

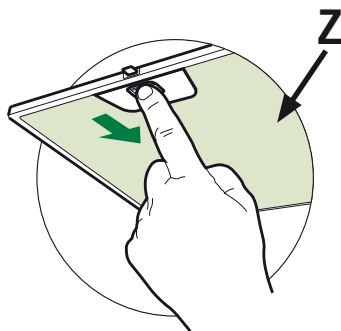


2c

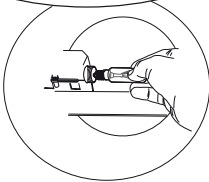
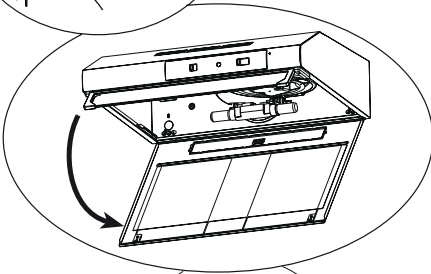
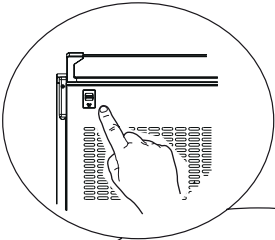
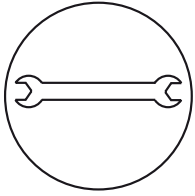




H



Z



CE